

Case 749: CISG 25, 51

Austria: Oberster Gerichtshof

5 Ob 45/05m

21 June 2005

Original in German

Published in IHR 2005, 195

Abstract prepared by Matthias Potyka.

The seller sold software to the buyer. However, the CD-ROM that it delivered did not contain all the modules necessary to fully use the software. Although the buyer informed the seller of this lack of conformity, the latter failed to provide the required modules, as it turned out that the buyer needed a specific module for the use of the software in Austria, which did not exist.

売主はソフトウェアを買主に売却した。しかしながら、引き渡された CD-ROM はソフトウェアを完全に利用するために必要なすべてのモジュールを包含していなかった。買主は、この不適合について売主に通知したが、買主がオーストリアにおいてそのソフトウェアを使用するために特定のモジュールを必要としていたこと、そして、それが存在しないということが判明したので、売主は要求されたモジュールを提供しなかった。

The Supreme Court ruled that the supply of standard software programs on data storage mediums, in exchange for one-time payment, was to be considered a sale of moveable goods. The Court also discussed whether the lack of the module was to be considered a fundamental breach of contract under article 25 CISG or just a partial delivery according to article 51 CISG. The court pointed out that in the absence of an express agreement, the impact of the missing module on the usability of the other software components was crucial for these issues. The Court thus remanded that the case to the court of first instance, as the fact finding of the lower court had been incomplete in this respect.

最高裁判所は、情報記憶媒体にある標準的なソフトウェアプログラムの一回の支払と引き換えになされる供給は、動産の売買とみなされることになると判示した。また、裁判所はモジュールの欠落が CISG25 条所定の重大な契約違反とみなされるか、または、CISG51 条所定の一部引き渡しにすぎないのかについて検討した。裁判所は、明示の合意がない場

合には、他のソフトウェアの構成要素の有用性に対する欠落したモジュールの影響がこれらの論点にとって決定的な判断材料であることを指摘した。かくして、裁判所は、下級審の事実の審理がこの点で不十分であったとして、本件を第一審裁判所に差し戻した。